



Správa o činnosti

2012





Výskum a vývoj realizované vo švédскеj technologickej inžinierskej skupine Sandvik pomáhajú posilňovať popredné technologické vodcovstvo európskeho priemyslu. EIB podporuje inovácie ako hnaciu silu udržateľného rastu a konkurencieschopnosti v Európe. V roku 2012 banka investovala približne 9 mld. EUR do vedomostnej ekonomiky.



## Obsah

- 2** Hlavné výsledky v roku 2012
- 4** Príhovor prezidenta
- 6** Uvoľnenie rastového potenciálu Európy
  - 8** Posilňovanie inovácií pre inteligentný rast v Európe
  - 10** Budovanie prepojenej Európy
  - 12** Energia pre obnovu hospodárstva
  - 14** Podpora malých a stredných podnikov
- 16** Podpora hospodárskej a sociálnej súdržnosti
  - 17** Výťah pre hospodársky slabšie regióny
  - 18** Na mieru šité produkty na využívanie štrukturálnych fondov
  - 19** Prispôsobenie sa výnimočným okolnostiam
  - 20** Pomoc pre menej rozvinuté regióny
- 22** Ochrana životného prostredia – financovanie opatrení v oblasti klímy
  - 23** Financie v službách znižovania emisií
  - 24** Zvyšovanie odolnosti voči zmene klímy
  - 25** Špecializované fondy a iniciatívy
  - 26** Pomoc mestám z hľadiska ekológie
- 29** Podpora udržateľného rastu za hranicami EÚ
- 32** Solídny finančný partner
- 33** Najväčší nadnárodný dlžník na svete
- 34** Správa a riadenie EIB

# Hlavné výsledky v roku 2012

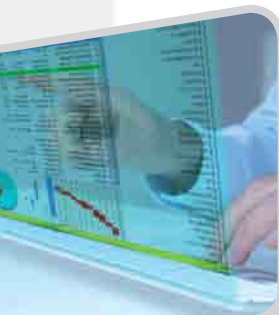
Celkový objem poskytnutých pôžičiek dosiahol sumu **52 mld. EUR** určenú na podporu rastu a tvorby pracovných miest v EÚ a mimo EÚ

**400 financovaných** projektov vo viac ako 60 krajinách

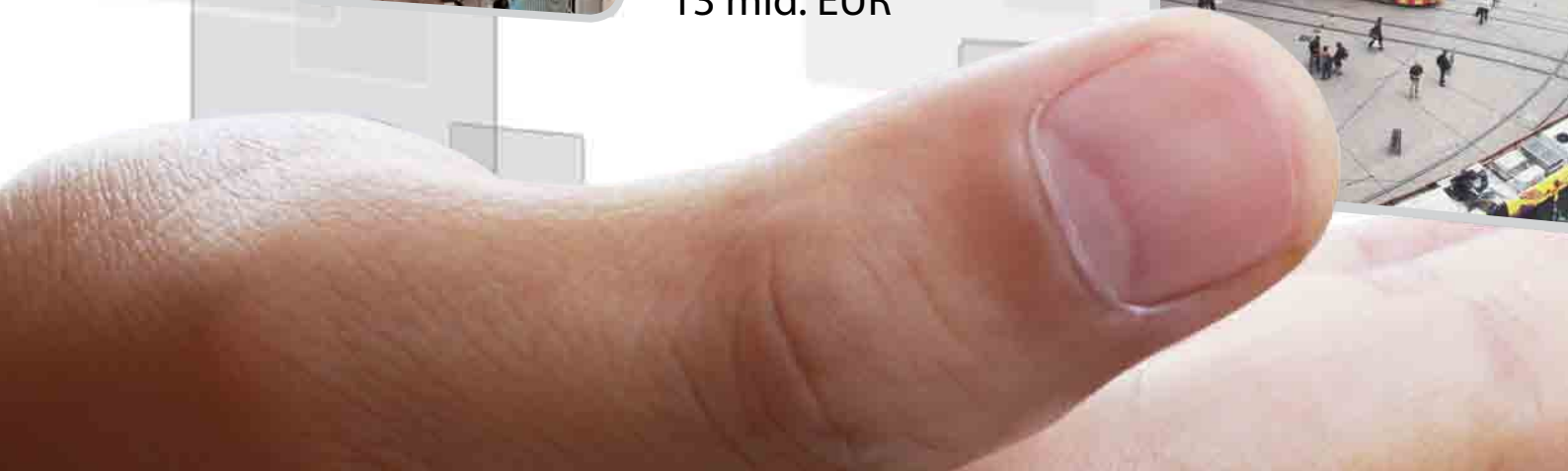
Zhruba **9 mld. EUR** investovaných do inovácií



Financie pre regióny Európskej únie, ktoré najviac postihla hospodárska a finančná kríza, dosiahli výšku **15 mld. EUR**



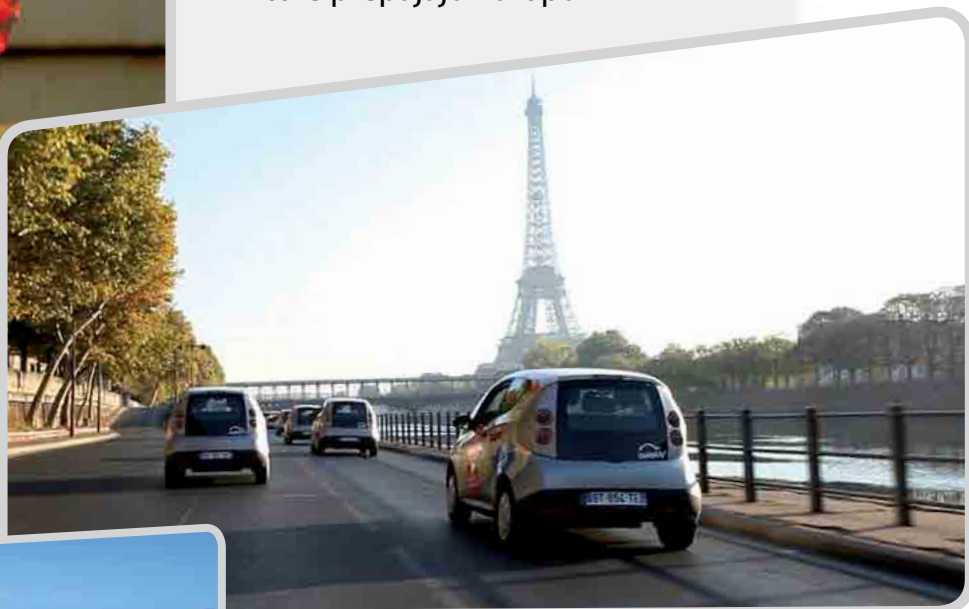
200 000 malých a stredných podnikov získalo financie od skupiny EIB v celkovej výške **13 mld. EUR**



**Schválené navýšenie kapitálu o 10 mld. EUR, čo umožní  
požičať ďalších 60 mld. EUR na projekty v rámci EÚ  
v rokoch 2013 až 2015**



**Takmer 7 mld. EUR**  
v pôžičkách na dopravu  
a energetické siete,  
ktoré prepájajú Európu



**Pôžičky v oblasti klímy:  
13 mld. EUR**



## Príhovor prezidenta



**E**urópska únia čelí ťažkej ekonomickej situácii a rastúcej nezamestnanosti s nesmiernymi dôsledkami pre našu spoločnosť a predovšetkým pre mladých ľudí. Je zrejmé, že výnimočná doba si žiada výnimočné opatrenia a na prekonanie krízy treba súdržnú európsku reakciu.

EIB ako banka EÚ zohráva zásadnú úlohu pri zabezpečovaní investícií na projekty, ktoré podporujú rast a zamestnanosť. Preto som obzvlášť hrdý na to, že počas môjho prvého roku vo funkcii predsedu EIB naši akcionári – členské štáty Európskej únie – prijali historické rozhodnutie prakticky zdvojnásobiť vložený kapitál EIB a navýšiť ho o 10 mld. EUR. Teraz sme pripravení zvýšiť našu úverovú činnosť na zhruba 200 mld. EUR v priebehu nasledujúcich troch rokov až do roku 2015.

S členskými štátmi EÚ sme sa dohodli, že v rámci podpory nášho celkového cieľa, ktorým je udržateľný rast, zameriame naše finančné aktivity v Európe na oblasť inovácií a zručností, pôžičky pre MSP, efektívne využívanie zdrojov (vrátane čistej energie) a strategickú infraštruktúru. Ide o oblasti s najťažším prístupom k finančným prostriedkom,

v ktorých financie poskytnuté zo strany EIB uvoľnia ďalšie financovanie zo súkromného sektora, čím sa maximalizuje rast a tvorba pracovných miest. Kombinovaním našich financií a rozpočtových zdrojov EÚ možno dosiahnuť ešte efektívnejšie výsledky.

EIB zareagovala a bude i naďalej reagovať na osobitné potreby regiónov, ktoré kríza postihla najviac, pretože v mnohých prípadoch je naša banka jediným financovateľom, ktorý dokáže vo významnom meradle plniť túto úlohu.

V roku 2012 naša banka splnila dohodnutý operačný plán a financovala približne 400 projektov vo viac ako 60 krajinách vo výške 52 miliárd EUR. V súlade s našou ambíciou robiť „viac a lepšie“ pre rast EÚ a tvorbu pracovných miest budeme venovať ešte väčšiu pozornosť kvalite projektov, ktoré financujeme. Zaviedli sme preto posilnené systémy merania, ktoré nám poskytnú lepší prehľad o výsledkoch financovaných projektov.

Ukazuje sa, že naše poradenské služby, ktoré pomáhajú členským štátom pri príprave a realizácii zdravých investičných projektov, sú nevyhnutné



EIB ako banka EÚ zohráva zásadnú úlohu pri zabezpečovaní investícií na projekty, ktoré podporujú rast a zamestnanosť.

na zvýšenie kapacity pre projekty uchádzajúce sa o financovanie z EIB, ako aj pre projekty využívajúce prostriedky zo štrukturálnych fondov EÚ.

Finančné činnosti EIB dopĺňajú špecifické nástroje Európskeho investičného fondu (EIF), ktoré sa zameriavajú na poskytovanie rizikového kapitálu pre MSP a začínajúce podniky, ako aj mikrofinancovanie. Osobitné úsilie sa venuje väčšiemu počtu spoločných intervencií, ktoré zahŕňajú kombináciu záruk EIF s pôžičkami EIB pre MSP.


Mimo EÚ banka pokračovala vo financovaní projektov vo výške 7,4 mld. EUR na podporu cieľov zahraničnej politiky Európskej únie. Jednou z našich hlavných priorít zostávajú krajiny čakajúce na vstup do EÚ a naši susedia na východe a juhu. No EIB pôsobí aj ako finančné rameno Európskej únie vo svete s cieľom prispieť k formovaniu procesu globalizácie 21. storočia.

Náš AAA rating odráža našu finančnú silu a v roku 2012 nám umožnil požičať si na medzinárodných kapitálových trhoch 71 mld. EUR. Je to dôležitý stimul, pretože ide o peniaze, ktoré budú

fungovať v reálnej ekonomike. Je to tiež jasný znak dôvery v EIB a v „značku EÚ“ vo všeobecnosti.

Ako banka EÚ budeme v roku 2013 hrať proticyklickú rolu a pôsobiť ako spoľahlivý partner pre zdravé projekty v rámci celej EÚ aj mimo nej. Nami financované projekty skutočne menia životy ľudí, či už zabezpečením pracovných miest v stovkách tisícov malých podnikov, zaistením realizácie infraštruktúrnych projektov generujúcich rast v regiónoch najviac postihnutých krízou, alebo neustálym podporovaním prelomových inovácií a čistej energie, ktoré Európe pomáhajú udržať si konkurenčnú výhodu v celosvetovom meradle.

Werner Hoyer



# Uvoľnenie rastového potenciálu Európy

EIB dáva finančné prostriedky do služieb reálnej ekonomiky. V roku 2012 podpísala zmluvy o financovaní v hodnote 52 mld. EUR, pričom sa zameriavala na projekty s najväčším vplyvom na rast a tvorbu pracovných miest.

**V**o svetle súčasných ekonomických problémov sa úloha EIB pri podpore dlhodobých investícií na posilnenie rastu v Európe aj mimo nej stáva ešte dôležitejšou. EIB prostredníctvom svojich finančných a odborných znalostí zlepšuje financovanie v oblastiach, kde je potrebná pomoc, a to najmä v ekonomicky slabších regiónoch Európy a v periférnych krajinách. Okrem toho pôsobí ako katalyzátor pre súkromné a verejné investície, keďže ručí za kvalitu projektov a priťahuje spolufinancovateľov. Zabezpečuje tak dostupnosť financií pre kľúčové ťažné faktory rastu, ako sú zručnosti a inovácie, strategická infraštruktúra, MSP a projekty v oblasti klímy.





### Navýšenie kapitálu pre ďalšie pôžičky v EÚ

EIB už od roku 2008 zohráva významnú úlohu v Pláne hospodárskej obnovy Európy a predtým, ako sa v roku 2012 vrátila podľa plánu k nižším hodnotám úverovej činnosti, poskytla mimoriadny objem úverov. Cieľom bolo zachovať finančnú silu banky, a tým aj jej schopnosť požičovať si na finančných trhoch za atraktívne sadzby.


Akcionári EIB (27 členských štátov EÚ) sa v roku 2012 dohodli na navýšení kapitálu o 10 mld. EUR, čo pre členské štáty zabezpečilo ďalšie financie vo výške 60 mld. EUR na podporu reálnej ekonomiky v období rokov 2013 – 2015. Toto kapitálové navýšenie umožní banke zvýšiť podporu sektorom, v ktorých financie nie je jednoduché získať. Banka bude aj naďalej kombinovať financie z EIB s prostriedkami EÚ, aby sa zvýšila účinnosť a maximalizoval vplyv na rast a tvorbu pracovných miest.

EIB sa ako banka EÚ snaží naštartovať rast a podporiť zamestnanosť v Európe. Robíme viac a lepšie, aby sme pomohli európskej ekonomike vrátiť sa k normálu.



Posilňovanie

## inovácií pre inteligentný rast v Európe



EIB investuje do priekopníckeho výskumu, ako napríklad do veľkého hadrónového urýchľovača v laboratóriách CERN v Ženeve. Pôžička vo výške 300 mil. EUR pomohla financovať výstavbu urýchľovača častíc a umožnila dospieť k prelomovému objavu z roku 2012.

Zameriavanie investícií na inovácie je mimoriadne dôležité, pretože financie sú v čase úsporných opatrení v tomto odvetví obzvlášť citlivé na škrty. Na podporu inovácií a zručností investovala EIB v roku 2012 v EÚ približne 9 mld. EUR.

---

### Urýchlenie inovácií

---

Pre posilnenie konkurencieschopnosti Európy sú výskum, vývoj a inovácie nevyhnutné. EIB pomáha financovať výskum, vývoj a inovácie v akademických inštitúciách a v súkromnom sektore, pričom podnecuje výmenu vedomostí medzi týmito dvoma sférami.

V roku 2012 banka začala revíziu svojho produktového portfólia, ktorá má posilniť jej podporu investícií v oblasti výskumu, vývoja a inovácií. Predpokladá sa, že sondáž trhu a sektorová štúdia prinesú nové finančné produkty, ktoré vyriešia trhové a štrukturálne nedostatky, aby sa inovačné myšlienky mohli premeniť na konkrétne podnikateľské príležitosti.



## Digitálna ekonomika – kľúč k dlhodobému rastu

Internetové informačné a komunikačné technológie (IKT) sú základnými hnacími silami rastu vďaka širokopásmovým sieťam, ktoré v EÚ v rokoch 2006 až 2015 vytvoria podľa odhadov 2,1 milióna nových pracovných miest. Potrebne sú investície do telekomunikačnej infraštruktúry. Podporia rastúce potreby Európy z hľadiska údajov a sú jedným z hlavných cieľov Digitálnej agendy pre Európu. Superrýchly internet, mobilné siete a cloud computing sú preto pre banku prioritné oblasti. Ako súčasť financovania oblasti inovácií poskytla EIB v roku 2012 pôžičky vo výške 1,5 mld. EUR na investície do informačných a komunikačných technológií.

## Zameranie na investície s vysokou pridanou hodnotou

Projekty s vyšším rizikom a vyššou pridanou hodnotou v prioritných technológiách sú pre EIB a EIF hlavnou oblasťou investícií, v neposlednom rade aj preto, lebo v dôsledku krízy sú súkromné rizikové investičné fondy menej ochotné znášať riziká vyplývajúce z inovačných podnikov v rannej fáze. V roku 2012 Európsky investičný fond (EIF),

ktorý sa zameriava na inovačné financovanie MSP, uviedol nástroj rozdelenia rizika (RSI). Cieľom tohto nástroja je podnietiť banky, aby poskytovali pôžičky a lízinky pre MSP realizujúce projekty v oblasti výskumu, vývoja a inovácií. K dnešnému dňu sa podpísalo sedem transakcií v celkovej výške 345 mil. EUR.

## Stimulácia inteligentného rastu

Inovácie si vyžadujú zručnosti a vysoká kvalita vzdelávania je nevyhnutnou súčasťou popredných ekonomík 21. storočia. V roku 2012 EIB podporila oblasť vzdelávania a rozvoja zručností pôžičkami v sume 1,5 mld. EUR.

EIB sa zameriava na investície, ktoré zlepšujú kvalitu vzdelávania a podporujú Európsky priestor vysokoškolského vzdelávania a Európsky výskumný priestor. Celkovým cieľom je zlepšiť súdržnosť a integráciu vyššieho školstva a vedeckých zdrojov v Európe. Podpora EIB spočíva v poskytovaní finančného zázemia pri investíciách do škôl a univerzitných zariadení, pre reformy zamerané na kvalitu a konkurencieschopnosť vzdelávania tretieho stupňa, ako aj pre iniciatívy v oblasti transferu technológií, ktoré propagujú inovácie premostením akademickej a podnikateľskej sféry.

Internetové informačné a komunikačné technológie (IKT) sú základnými hnacími silami rastu vďaka širokopásmovým sieťam, ktoré v EÚ v rokoch 2006 až 2015 vytvoria podľa odhadov 2,1 milióna nových pracovných miest. EIB v roku 2012 poskytla pôžičky vo výške 1,5 mld. EUR na investície do IKT.



## Budovanie prepojenej Európy



Uzavretím ochranej hrádze Maasvlakte 2 v roku 2012 sa rozšírenie rotterdamského prístavu dostalo o krok bližšie k dokončeniu. EIB podporuje tento významný infraštruktúrny projekt pôžičkou vo výške 900 mil. EUR.

Strategické dopravné spojenia sú životne dôležité pre posilnenie a udržanie konkurencieschopnosti európskych podnikov a zároveň vytvárajú pracovné miesta pre milióny Európanov. V roku 2012 EIB poskytla 11 mld. EUR na významné európske dopravné siete.

**E**IB je prirodzeným partnerom pri financovaní veľkých investícií do dopravných sietí vzhľadom na ich veľkosť, dlhodobú perspektívu a finančnú náročnosť pre národných a regionálnych investorov. Banka sa zameriava na infraštruktúrne projekty so silnou hodnotou pre celú spoločnosť a jej odborné znalosti dokážu pritiahnúť ďalšie financie od iných investorov.

V roku 2012 banka podporila 30 veľkých projektov v oblasti dopravnej infraštruktúry, ktoré zabezpečia prepojenie desiatich krajín EÚ transeurópskou dopravnou sieťou (TEN-T). Transeurópske dopravné spojenia zvyšujú potenciál pre obchod v rámci EÚ i mimo nej a podporujú hospodársky rast. Sektor dopravy je navyše významným zamestnávateľom, ktorý vytvára jedno z 20 pracovných miest v Európe.



EIB poskytuje financie na všetky druhy dopravy, ako aj na logistické a inteligentné dopravné systémy. Výsledkom sú hmatateľné prínosy pre všetky podniky a občanov, ktorí využívajú výhody efektívnejšieho, udržateľnejšieho a účinnejšieho systému dopravy.

### Predstavenie iniciatívy projektových dlhopisov

Európska komisia a EIB v roku 2012 spustili pilotnú fázu iniciatívy projektových dlhopisov, ktorá má podporiť financovanie kľúčových infraštruktúrnych projektov tým, že pritiahne inštitucionálnych investorov, ako napríklad dôchodkové fondy a poisťovne.

Projektové dlhopisy majú umožniť spoločnostiam zapojeným do projektu emitovať vlastné dlhopisy investičného stupňa. Úverový rating prioritných dlhopisov sa pomocou mechanizmu Komisie a EIB na rozdelenia rizika posilní na primerane vysokú úroveň, aby prilákal inštitucionálnych investorov. Výsledkom bude efektívnejšie využitie prostriedkov z rozpočtu EÚ a rýchlejšie realizačné fázy hodnotných projektov.

V rámci pilotnej fázy sa z rozpočtu EÚ poskytlo 230 mil. EUR na záruky pre investície do infraštruktúry v sektoroch dopravy, energetiky a komunikácií. Dôraz sa kladie na znásobenie prínosov kapitálového trhu. EIB riadi pilotnú fázu prebiehajúcu v rokoch 2012 – 2013, s možným plným uvedením v roku 2014.

Medzery vo financovaní môžu pomôcť preklenúť aj partnerstvá, v ktorých sa spoja financie z verejného a súkromného sektora. Hoci počas krízy počet verejno-súkromných partnerstiev (PPP) klesol, i naďalej hrajú dôležitú úlohu pri investovaní predovšetkým do dopravných sietí. EIB má v tejto oblasti značné skúsenosti a odborné znalosti a zastáva významnú rolu v Európskom odbornom centre pre verejno-súkromné partnerstvá (EPEC). Ide o spoločnú iniciatívu EIB, Európskej komisie a 35 členských štátov EÚ a kandidátskych krajín, ktorá pomáha členom podeliť sa o svoje odborné znalosti a osvedčené postupy v oblasti PPP. Centrum v roku 2012 poskytlo poradenstvo a usmernenie v rôznorodých otázkach, počínajúc zabezpečením prístupu k širokopásmovému pripojeniu až po energetickú hospodárnosť verejných budov a financovanie projektov PPP prostredníctvom projektových dlhopisov.

Väčšia podpora a praktické poradenstvo pre orgány verejnej správy pri tvorbe, navrhovaní a presadzovaní riešení PPP je jedným z hlavných odporúčaní správy bruselského think-tanku Centrum pre európsku politiku, vydané v roku 2012, ktorá bola vypracovaná na základe vstupov Európskej investičnej banky a iných zainteresovaných strán. V správe sa ďalej zdôrazňuje potreba, aby sa tvorcovia európskych politík ujali vedenia, ak sa z iniciatívy projektových dlhopisov má stať stála súčasť mixu využívaného na financovanie európskych infraštruktúrnych potrieb. Ak chce Európa maximalizovať využívanie verejných a súkromných investícií, treba prekonať množstvo prekážok, pripomína sa v správe.

EIB poskytuje spolu 850 mil. EUR na financovanie projektu bretónskej vysokorýchlostnej železnice. Oživiť vidiecke oblasti a zabezpečiť lepšiu prístupnosť transeurópskych sietí patrí medzi hlavné priority banky.



# Energia pre obnovu hospodárstva



Úverovou činnosťou v odvetví európskej energetiky EIB podporuje rozvoj udržateľného, konkurencieschopného a bezpečného energetického systému, ktorý spĺňa hospodárske, sociálne a environmentálne potreby spoločnosti. V roku 2012 EIB poskytla pôžičky vo výške 4,5 mld. EUR na energetické projekty v EÚ.


**E**IB hrá významnú úlohu pri financovaní energetickej infraštruktúry a je jedným z najväčších poskytovateľov financií do európskych prenosových elektrizačných sústav. Medzi oblasti, na ktoré EIB zameriava svoje financie, patria energetické prepojenia, inteligentné siete a udržateľná výroba energie.

---

## Zabezpečenie dodávok pre Európu

---

Investície do sietí s cieľom obnoviť a rozšíriť existujúce rozvodné sústavy posilňujú vnútorný trh. K lepšiemu využitiu elektriny z obnoviteľných zdrojov prispieva aj podpora inteligentných sietí a lepšieho uchovávaní energie. Financie určené na podporu energetických distribučných sietí vrátane elektrických sietí a infraštruktúry na prepravu zemného plynu predstavovali v minulom roku viac ako 3,7 mld. EUR.



Najväčšia veterná elektrárňa na svete, ktorá sa nachádza na britskom pobreží, zásobuje 320 000 domácností. EIB sa podieľala na financovaní pobrežného prenosového spoja Walney v rámci podpory zapájania energie z obnoviteľných zdrojov do siete.

uhlíka a prinesú zníženie uhlíkovej náročnosti pri výrobe elektriny najmenej o 20 %.

---

### Zhromažďovanie názorov na úverovú činnosť EIB v odvetví energetiky

---

V októbri 2012 sa začala verejná konzultácia o úverovej politike EIB v oblasti energetiky. Prispieť do nej mohli zainteresované strany, energetici a širšia verejnosť, ktorí sa mohli zúčastniť aj verejnej konzultácie, ktorá sa konala v decembri v Bruseli. EIB zakladá svoju úverovú politiku na politických cieľoch EÚ a snaží sa nájsť rovnováhu medzi bezpečnosťou dodávok, konkurencieschopnosťou a oblasťou klímy. V roku 2013 banka podľa predpokladov prijme revidovanú úverovú politiku pre oblasť energetiky.

---

### Presadzovanie prechodu na udržateľné energie

---

Obnoviteľné zdroje získali leví podiel z úverov na výrobu energie. Podpora banky na obnoviteľné zdroje energie dosiahla v roku 2012 sumu viac ako 2 mld. EUR, zatiaľ čo pomoc na financovanie výroby plynu predstavovala menej než 0,4 mld. EUR a nepodpísali sa žiadne projekty týkajúce sa výroby energie z uhlia alebo ropy.

EIB znížila pôžičky poskytované pre priemyselné odvetvia produkujúce uhľovodíky, ktoré predstavujú menej ako 1 % úverov EIB na energetiku od roku 2005. Pokiaľ ide o sektor rafinérií, banka sa zameriava na energetickú účinnosť a projekty konverzie, pričom vylučuje všetky projekty na rozšírenie kapacity. Financie na uhoľné/hnedouhoľné elektrárne sa teda poskytujú len pod podmienkou, že nahradia existujúce elektrárne, využijú najlepšie dostupné technológie, sú pripravené na zachytávanie



V roku 2012 sa otvorilo elektrické prepojenie Írska s Veľkou Britániou. Projekt východo-západného prepojenia East-West Interconnector predstavuje prvé úspešné spustenie energetického projektu plánu obnovy Európy, ktorý podporila EIB.

## Podpora malých a stredných podnikov

MSP sú chrbtovou kosťou európskeho hospodárstva a významnou mierou prispievajú k zamestnanosti, hospodárskemu rozvoju a sociálnej súdržnosti v EÚ. V roku 2012 skupina EIB poskytla viac ako 13 mld. EUR pre MSP a podniky so strednou kapitalizáciou v EÚ.

**P**omoc pri zlepšovaní prístupu MSP k financovaniu je prioritou skupiny EIB. MSP predstavujú 99 % podnikov a vytvárajú dve tretiny pracovných miest v súkromnom sektore v Európe. Mnohé z nich čelia ťažkostiam so získaním finančných prostriedkov za prijateľných podmienok. Skupina EIB spolupracuje so širokou škálou finančných sprostredkovateľov, ako sú miestne partnerské banky, fondy, lízingové spoločnosti a mikrofinančné inštitúcie, čím sprístupňuje možnosti financovania pre MSP.

### EIB uvoľňuje financie pre MSP

Cez sprostredkovateľov z EÚ podpísala banka v roku 2012 pôžičky pre MSP vo výške 10,5 mld. EUR.

Sprostredkovatelia tieto zdroje požičali ďalej malým a stredným podnikom, pričom doplnili rovnaký objem z vlastných prostriedkov.

EIB sa v posledných rokoch venovala zlepšeniu prístupu MSP k úverom zvýšením pružnosti, zjednotením postupov a vyžadovaním väčšej transparentnosti od partnerských bánk. EIB zároveň vyvíja nové štruktúry umožňujúce poskytovať dodatočné finančné prostriedky pre MSP v krajinách s vysokým nedostatkom likvidity, ako je napríklad Grécko. V tomto prípade bol zriadený zvláštny záručný fond pre MSP, ktorý začal fungovať v roku 2012 ako súčasť mimoriadneho úsilia banky o podporu tejto krajiny.

### Zameranie sa na podniky so strednou kapitalizáciou

Po dvojročnej skúšobnej lehote banka v roku 2012 uviedla svoj model sprostredkovanej pôžičky pre podniky so strednou kapitalizáciou, čiže pre spoločnosti, ktoré majú viac ako 250, ale menej ako 3 000 zamestnancov. V EÚ sa už podpísali pôžičky na približne 1,8 mld. EUR pre takéto stredne kapitalizované spoločnosti.



Od športových potrieb a žemiel po inštalačný materiál a obecné smetné nádoby – malé podniky sú kľúčom k ochrane a tvorbe pracovných miest v Európe. V roku 2012 skupina EIB podporila približne **200 000 MSP** a spoločností so strednou kapitalizáciou.







## Cielená podpora EIF pre MSP

EIF uľahčuje prístup európskym mikropodnikom, malým a stredným podnikom k financiám tým, že na seba preberá riziko MSP. Cielenými produktmi, počínajúc vlastným imaníom po záruky a mikrofinancie, podporuje podniky od rannej až po rozvinutú fázu. Jedným z cieľov EIF je katalyzovať dodatočné finančné zdroje od ďalších účastníkov trhu na podporu podnikania a inovácií. V roku 2012 vyčlenil vo financiách 2,6 mld. EUR z celkovej zmobilizovanej sumy 12,3 mld. EUR.

EIF v roku 2012 poskytol v rizikovitom financovaní 1,4 mld. EUR pre rizikové a rastové investičné fondy, čo posilnilo ich schopnosť investovať do MSP. To zahŕňa prácu s novými partnermi v rámci Európskeho fondu Angels, ako aj vytvorenie nového fondu fondov a polozenie základov spolupráce s firmovými investormi.

Na záruky sa vyčlenilo celkovo 500 mil. EUR a ďalších 500 mil. EUR sa vyčlenilo na záväzky v rámci zníženia úverového rizika. Záruky EIF voči finančným sprostredkovateľom uľahčujú poskytovanie pôžičiek a lízingov pre MSP s využitím nástrojov rozdelenia rizika v rámci dvoch iniciatív EÚ – Rámcového programu pre konkurencieschopnosť a inovácie (PKI) a iniciatívy Spoločné európske zdroje pre veľmi malé až stredné podniky (JEREMIE).

Európsky nástroj mikrofinancovania Progress, ktorý financuje EIB spoločne s Európskou komisiou a spravuje ho EIF, pomáha mikropodnikom a iným jednotlivcom, ktorí často majú sťažený prístup k tradičnému bankovému systému. Keďže deväť z desiatich MSP sú mikropodniky s menej ako desiatimi zamestnancami, tento mechanizmus podporuje samostatnú zárobkovú činnosť a vymanenie sa z nezamestnanosti. V roku 2012 EIF zvýšil celkové záväzky v rámci tohto programu na viac ako 100 mil. EUR, čím sa etabloval ako najdôležitejší poskytovateľ mikrofinancovania v EÚ. EIF i naďalej poskytoval technickú pomoc a finančnú podporu prostredníctvom programu technickej pomoci Spoločná akcia na podporu mikrofinančných inštitúcií v Európe (JASMINE).

Partnerstvo s členskými štátmi a národnými inštitúciami na podporu financovania tvoria ústrednú časť strategického rozvoja EIF a jeho regionálneho obchodného zamerania. V roku 2012 EIF spustil štyri nové iniciatívy s investičným objemom vo výške 420 mil. EUR.

V rámci iniciatívy JEREMIE sa podporuje hospodársky rozvoj vo vybraných európskych regiónoch, v ktorých sa MSP stretávajú s mimoriadnymi ťažkosťami pri prístupe k financiám. Vnútroštátne a regionálne orgány ju môžu využiť na použitie prostriedkov uvoľnených z Európskeho fondu regionálneho rozvoja. V roku 2012 EIF spravoval 14 holdinových fondov v desiatich európskych krajinách, pričom spravoval sumu viac ako 1,25 mld. EUR.



Či už ide o biotechnológie, laserové technológie alebo ručne vyrábané výrobky, EIF pomáha malým podnikom a mikropodnikom rásť. V roku 2012 podporil podnikanie a inovácie vyčlenením objemu 2,6 mld. EUR z celkovej zmobilizovanej sumy 12,3 mld. EUR.





## Podpora hospodárskej a sociálnej súdržnosti

Pôžičky pre ekonomicky slabšie regióny pomáhajú vystužiť sociálnu a hospodársku štruktúru Únie. Banka pomáha maximalizovať využívanie verejných finančných prostriedkov na preklenutie nedostatkov v čase úsporných opatrení. EIB v roku 2012 poskytla viac ako 15 mld. EUR na projekty, ktoré budú stimulovať rast v ekonomicky menej rozvinutých regiónoch EÚ.



EIB vyčlenila minimálne 20 mld. EUR na spoločný akčný plán v hodnote 30 mld. EUR na podporu hospodárskej obnovy a rastu v strednej a juhovýchodnej Európe. Banka sa zameriava predovšetkým na malé podniky a projekty z oblasti energie z obnoviteľných zdrojov a energetickej účinnosti, inovácií a zblížovania.

## Výťah pre hospodársky slabšie regióny

**E**konomicky slabšie regióny EÚ zasiahla hospodárska kríza zvlášť silno, čo viedlo k zväčšovaniu rozdielov. EIB prijíma ciele opatrenia, ktoré im pomôžu vrátiť sa na cestu udržateľného rastu. Táto priorita predstavuje takmer tretinu objemu úverov EIB v EÚ. Hlavný dôraz sa kladie na financovanie základnej infraštruktúry potrebnej na prilákanie podnikov a vytváranie pracovných miest. To sa premieta najmä do projektov, ktoré majú zlepšiť mestské prostredie a urýchliť integráciu okrajových regiónov budovaním transeurópskych sietí, poskytovaním pomoci pre MSP, ako aj podporou inovácií a zručností.

Regionálna politika je vyjadrením solidarity EÚ s jej menej rozvinutými regiónmi. Jej cieľom je zmierniť podstatné hospodárske, sociálne a územné rozdiely medzi rôznymi regiónmi Európy. Priority a regióny prijímajúce pomoc určuje Európska komisia.

Komisia má k dispozícii sumu takmer 350 mld. EUR zo štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu – z veľkej časti vo forme dotácií – na realizáciu regionálnej politiky v rokoch 2007 až 2013. Tieto prostriedky sú zamerané na podporu hospodárskeho rastu a tvorbu pracovných miest, napríklad zlepšením dopravného spojenia s odľahlými oblasťami, posilnením malých a stredných podnikov



Ludia dochádzajúci do Varšavy sa tešia z väčšieho pohodlia a efektívnosti nových vlakov zakúpených s podporou EIB. Banka podporuje aj modernizáciu koľajových vozidiel a súvisiacej infraštruktúry.

(MSP) v znevýhodnených oblastiach, investovaním do čistejšieho životného prostredia a zlepšovaním vzdelávania a rozvojom zručností.

EIB je banka Európskej únie a jej pôžičky dopĺňajú financovanie investícií poskytnuté Komisiou v týchto regiónoch. V EÚ neexistuje región, ktorý by nevyužil pôžičku z EIB.

---

### Na mieru šité produkty na využívanie štrukturálnych fondov

---

Z rámcových pôžičiek sa financujú viacprojektové investičné programy v jednom sektore alebo viacerých odvetviach. Zvyčajne ich uskutočňuje subjekt verejného sektora, či už z vnútroštátnej, regionálnej alebo miestnej úrovne, a realizujú sa počas niekoľkých rokov. Rámcové pôžičky sa využívajú väčšinou na investície do infraštruktúry, do oblasti energie z obnoviteľných zdrojov a energetickej účinnosti, do dopravy alebo obnovy miest. V roku 2012 dosiahli rámcové pôžičky EIB súhrnný objem

3,7 mld. EUR a pomohli podporiť významné investície v celej EÚ.

Európske štrukturálne fondy majú zmierniť regionálne rozdiely z hľadiska príjmu, bohatstva a príležitostí, ale udeľujú sa len vtedy, ak miestne orgány dokážu vyčleniť najprv svoje vlastné peňažné prostriedky. V čase úsporných opatrení sa ukázalo, že niektoré verejné orgány majú ťažkosti s financovaním vlastného príspevku, a to brzdí investície, ktoré by mohli posilniť rast.

Počas krízy získal význam osobitný druh rámcovej pôžičky – pôžička na štrukturálne programy. Pôžičky EIB na štrukturálne programy pomáhajú prekonať túto medzeru tým, že financujú časť príspevku zo štátneho rozpočtu. Týka sa investícií do celej škály prioritných projektov, ktoré sú podporované dotáciami zo štrukturálnych fondov EÚ. Predfinancovanie týchto príspevkov zo zdrojov EIB má teda veľký význam pri stabilizácii investičných tokov, zabezpečení rastu a zamestnanosti. Banka tak pomáha týmto regiónom využiť dostupné zdroje EÚ. Objem pôžičiek na štrukturálne programy dosiahol v



Pôžičky pre krajiny,  
ktoré kríza postihla  
zvlášť tvrdo,  
pomohli zabezpečiť  
pokračovanie  
investícií verejného  
sektora.



roku 2012 sumu približne 2,1 mld. EUR, čo umožnilo začať kľúčové investície v takých krajinách, ako napríklad na Cypre, v Portugalsku, Maďarsku a Slovinsku.

### Prispôsobenie sa výnimočným okolnostiam

Pôžičky pre krajiny, ktoré kríza postihla zvlášť tvrdo, pomohli zabezpečiť pokračovanie investícií verejného sektora. EIB tu hrá významnú úlohu pri zlepšovaní prístupu k financiám, znižovaní nedostatkov likvidity a ponukou poradenstva na podporu štrukturálnych reforiem.

V Grécku dosiahol celkový objem vyplatených pôžičiek v roku 2012 – čo sú financie poskytnuté do reálnej ekonomiky – sumu viac ako 900 mil. EUR. EIB sa v Grécku zameriava tak na ekonomickú a sociálnu infraštruktúru, ako aj na menšie podniky. V roku 2012 sa vyčlenilo 705 mil. EUR na projekty v oblasti energetiky a školstva, ako aj pre MSP. Zria-

dil sa zvláštny záručný fond pre MSP, ktorý začal fungovať v roku 2012 ako súčasť osobitného úsilia skupiny EIB o uvoľnenie financií a zlepšenie prístupu malých miestnych podnikov k financovaniu. Fond je spoločnou iniciatívou Grécka, Európskej komisie a EIB. Bol vytvorený pomocou 500 mil. EUR z nevyužitých štrukturálnych fondov pre túto krajinu a použije sa ako záruka na pôžičky EIB pre MSP poskytnuté prostredníctvom partnerských bánk v celkovej výške do 1 mld. EUR. Malé podniky sú tiež kľúčovými faktormi gréckeho vývozu. S cieľom podporiť hospodársku obnovu postavenú na exporte banka vytvorila nové finančné produkty pre MSP v hodnote 500 mil. EUR.

V Portugalsku dosiahol finančný príspevok čerpaný v roku 2012 celkovú sumu približne 740 mil. EUR a EIB uzavrela pôžičky v hodnote viac ako 870 mil. EUR, pričom uplatnila inovačné techniky na uvoľnenie ďalších investícií z národných a európskych zdrojov. Zároveň vynaložila mimoriadne úsilie na vytvorenie portfólia štátnych záruk až do výšky 2,8 mld. EUR, čo otvára cestu k ďalšej 1 mld. EUR na nové operácie v budúcnosti.

## Spoločný akčný plán pre rast v strednej a juhovýchodnej Európe

EIB zohráva kľúčovú úlohu pri plnení spoločného akčného plánu medzinárodných finančných inštitúcií, ktorého cieľom je hospodársky rast v strednej a juhovýchodnej Európe v priamej reakcii na pretrvávajúci vplyv spomalenia ekonomiky vo zvyšku Európy. Banka pri uvedení plánu v roku 2012 vyčlenila minimálne 20 mld. EUR na akčný plán vytvorený so skupinou Svetovej banky a Európskou bankou pre obnovu a rozvoj (EBOR), ktorý má hodnotu 30 mld. EUR.

Táto podpora bude riešiť prioritné oblasti, ako sú MSP, energia z obnoviteľných zdrojov a energetická účinnosť, inovácie a zblížovanie. Vyvinie sa osobitné úsilie na mobilizáciu grantov EÚ, využitie súkromných a verejných fondov a poskytnutie cieľeného poradenstva EIB pre Albánsko, Bosnu a Hercegovinu, Bulharsko, Českú republiku, Chorvátsko, Estónsko, Bývalú juhoslovanskú republiku Macedónsko, Maďarsko, Kosovo, Lotyšsko, Litvu, Čiernu Horu, Poľsko, Rumunsko, Srbsko, Slovensko a Slovinsko.

V Írsku dosiahli celkové financie v pôžičkách vyplatených v roku 2012 sumu viac ako 530 mil. EUR. Banka poskytla osobitnú podporu oblasti energie z obnoviteľných zdrojov a vodohospodárskej infraštruktúry, ako aj vzdelávacím projektom a menším podnikom. Pôžičky sa podpísali na viac ako 500 mil. EUR.

---

### Pomoc pre menej rozvinuté regióny

---

Okrem financií poskytuje EIB aj technickú pomoc pre novšie členské štáty, ktorým pomáha účinne využívať štrukturálne fondy a Kohézny fond. Banka spoločne s Európskou komisiou vyvinula niekoľko nástrojov na kombinovanie financií z EIB s rozpočtovými zdrojmi EÚ.

Ako príklad možno uviesť iniciatívu JASPERS – Spoločná pomoc na podporu projektov v európs-



ských regiónoch. Spravuje ju EIB a spolufinancuje Európska komisia, Európska banka pre obnovu a rozvoj a nemecká podporná banka KfW Bankengruppe. Iniciatíva poskytuje odbornú pomoc pre krajiny prijímajúce štrukturálne fondy EÚ, ktorým pomáha skvalitňovať veľké projekty predkladané k žiadosti o grantové financovanie zo štrukturálnych fondov EÚ a Kohézneho fondu. Od založenia iniciatívy JASPERS v roku 2006 sa schválilo celkovo 226 projektov s podporou z tohto nástroja v 12 krajinách, čo predstavuje investície v hodnote takmer 39 mld. EUR – z toho takmer 10 mld. EUR len v roku 2012.

---

### Podpora cezhraničnej regionálnej spolupráce

---

Problémy niektorých regiónov možno najlepšie vyriešiť spoluprácou s ostatnými okolitými regiónmi.



**JASPERS – poradenstvo pre nových členov EÚ pri projektoch v oblasti infraštruktúry**  
Spoločná pomoc na podporu projektov v európskych regiónoch (EIB, Európska komisia, Európska banka pre obnovu a rozvoj a KfW Bankengruppe)

**JESSICA – podpora rozvoja miest**  
Spoločná európska podpora udržateľných investícií v mestských oblastiach (EIB, Európska komisia a Rozvojová banka Rady Európy)

**JEREMIE – flexibilné financovanie pre MSP**  
Spoločné európske zdroje pre veľmi malé až stredné podniky (EIF a Európska komisia)

**JASMINE – individuálne poradenstvo pre inštitúcie mikrofinancovania**  
Spoločná akcia na podporu mikrofinančných inštitúcií v Európe (EIF a Európska komisia)

To je to, čo Európska komisia označuje pojmom európska územná spolupráca. Úzku spoluprácu regiónov v otázkach spoločného záujmu podporujú aj štrukturálne fondy EÚ. Podobne aj EIB podporuje regionálne iniciatívy, ktoré spájajú členské štáty EÚ a partnerské krajiny.

V oblasti Baltského mora EIB zastrešuje projekty v Dánsku, Estónsku, Fínsku, Litve, Lotyšsku, piatich spolkových štátoch – Bundesländer – v Nemecku (Berlín, Brandenbursko, Hamburg, Meklenbursko – Predné Pomoransko a Šlezvicko – Holštajnsko), v Poľsku, Švédsku, na Islande, v Nórsku a Rusku. Dôraz sa kladie na environmentálnu udržateľnosť regiónu, jeho konkurencieschopnosť a prístupnosť, ako aj na prevenciu rizík. V roku 2012 banka podporila oblasť Baltského mora pôžičkami na približne 64 operácií v celkovej výške 7,7 mld. EUR.

Stratégia pre podunajskú oblasť zahŕňa investície na podporu spoločných cieľov v Bulharsku,



Českej republike, Maďarsku, Nemecku (Bádensko – Württembersko a Bavorsko), v Rakúsku, Rumunsku, Slovinsku, Slovenskej republike a v Bosne a Hercegovine, Čiernej Hore, Chorvátsku a Srbsku, a tiež v Moldavsku a na Ukrajine. V roku 2012 banka podporila zhruba 83 operácií v podunajskej oblasti v celkovej výške 7,5 mld. EUR.



## Ochrana životného prostredia – financovanie opatrení v oblasti klímy

Banka patrí medzi najväčších poskytovateľov finančných prostriedkov na opatrenia na ochranu klímy a len v roku 2012 poskytla na tento zámer viac ako 13 mld. EUR. EIB podporuje cieľ EÚ týkajúci sa nízkouhlíkového rastu odolného voči zmene klímy v rámci EÚ i za jej hranicami. EIB sa ako popredný finančný hráč v oblasti podpory inovačných ekologických technológií zaväzuje pôsobiť ako katalyzátor investícií.





**B**anka odhodlane podporuje cieľ EÚ, aby európska ekonomika v roku 2050 bola oveľa šetrnejšou ku klíme tým, že prekročí ciele stanovené na rok 2020, ktoré spočívajú v znížení emisií skleníkových plynov o 20 %, čerpaní 20 % energie z obnoviteľných zdrojov a znížení spotreby energie o 20 %. Budovanie nízkouhlíkovej ekonomiky je zjavne jednou z najdôležitejších globálnych úloh našej doby.

Vytváraním nízkouhlíkovej spoločnosti sa budú generovať špičkové technológie a nové ekologické pracovné miesta. Podľa Európskej komisie možno do roku 2020 vytvoriť až 1,5 milióna ďalších pracovných miest. Z toho plynú aj ďalšie výhody – menšia závislosť Európy od dovozu energie, nižšie účty za energiu, menšie znečistenie ovzdušia a lepšia mobilita. Tento prechod na účinnejšie využívanie zdrojov a inteligentnejšiu ekonomiku je pre zachovanie konkurencieschopnosti Európy mimoriadne dôležitý.

Aj zmena klímy si vyžaduje, aby sa naša spoločnosť prispôsobila. Pre dlhodobú udržateľnosť projektov je dôležité poradenstvo zo strany EIB a financovanie projektov, ktoré prispievajú k odolnosti voči zmene klímy.

Finančná podpora EIB na inovačné opatrenia v oblasti klímy sa riadi predovšetkým prostredníctvom pôžičiek do oblastí, ako sú energie z obnoviteľných zdrojov, energetická účinnosť, udržateľná doprava, vodohospodárstvo, protipovodňové opatrenia a lesné hospodárstvo. Aspekty klímy sa zohľadňujú vo všetkých operáciách, napríklad presadzovaním využívania najlepších dostupných technológií. V spolupráci s Európskou komisiou a často aj s medzinárodnými organizáciami sa vyvinuli inovačné finančné nástroje, ktoré dokážu uniesť vyššie finančné riziko. Dobrým príkladom je iniciatíva Udržateľná energia pre všetkých, ktorá sa v roku 2012 začala spoločne s Organizáciou Spojených národov.

---

### Minimalizovanie našej uhlíkovej stopy

---

Banka sa už od roku 2009 zapája do trojročnej pilotnej iniciatívy týkajúcej sa merania uhlíkovej stopy

projektov vo všetkých oblastiach EIB, aby mohla lepšie sledovať svoj výkon z hľadiska emisií a úspory energie. V roku 2012 sa práca na tomto pilotnom projekte zavŕšila a banka zanalyzovala ďalší rok emisných údajov – zahrnutých bolo 71 projektov, čo predstavuje celkovú investíciu vo výške 55 mld. EUR, z čoho 21 % financovala EIB. Predpokladá sa, že investície EIB vytvoria odhadom 7,5 milióna ton ekvivalentu CO<sub>2</sub> ročne. Celková úspora emisií z týchto investícií EIB sa odhaduje na 2,1 milióna ton ekvivalentu CO<sub>2</sub> ročne.

---

### Financie v službách znižovania emisií

---

Financie, ktoré EIB poskytla na oblasť energie z obnoviteľných zdrojov a energetickej účinnosti, priamo prispievajú k znižovaniu emisií skleníkových plynov. Podpora týchto cieľov dosiahla v roku 2012 úroveň 4,4 mld. EUR.

EIB je popredným financovateľom veternej energie v EÚ. V posledných rokoch výrazne zvýšila financovanie veterných elektrární na pevnine i na mori. Len v roku 2012 EIB financovala desať operácií týkajúcich sa veterných elektrární formou pôžičiek v objeme 1,4 mld. EUR. Tieto projekty sú spravidla veľkou, dlhodobou a technicky náročnou investíciou. EIB je preto prirodzeným partnerom pre toto odvetvie, a to z hľadiska financovania, ale aj odborných znalostí. Z podobných dôvodov banka financuje aj projekty solárnej energie spočívajúce v koncentrácii solárnej energie (CSP) a fotovoltiky (PV). V roku 2012 sa podpísali pôžičky na deväť solárnych projektov v celkovej hodnote 425 mil. EUR. S každým ďalším projektom sa technológie stávajú účinnejšie a inovačnejšie.

Vo všetkých projektoch banky sa berú do úvahy hľadiská energetickej účinnosti. Ďalšie zisky sa očakávajú z cieľových investícií do energetickej účinnosti. Financovanie takýchto projektov z EIB sa týka rovnako strany ponuky, napríklad kombinovanej výroby tepla a elektriny a ústredného vykurovania, ako aj strany dopytu, predovšetkým izolácie verejných a súkromných budov.

---

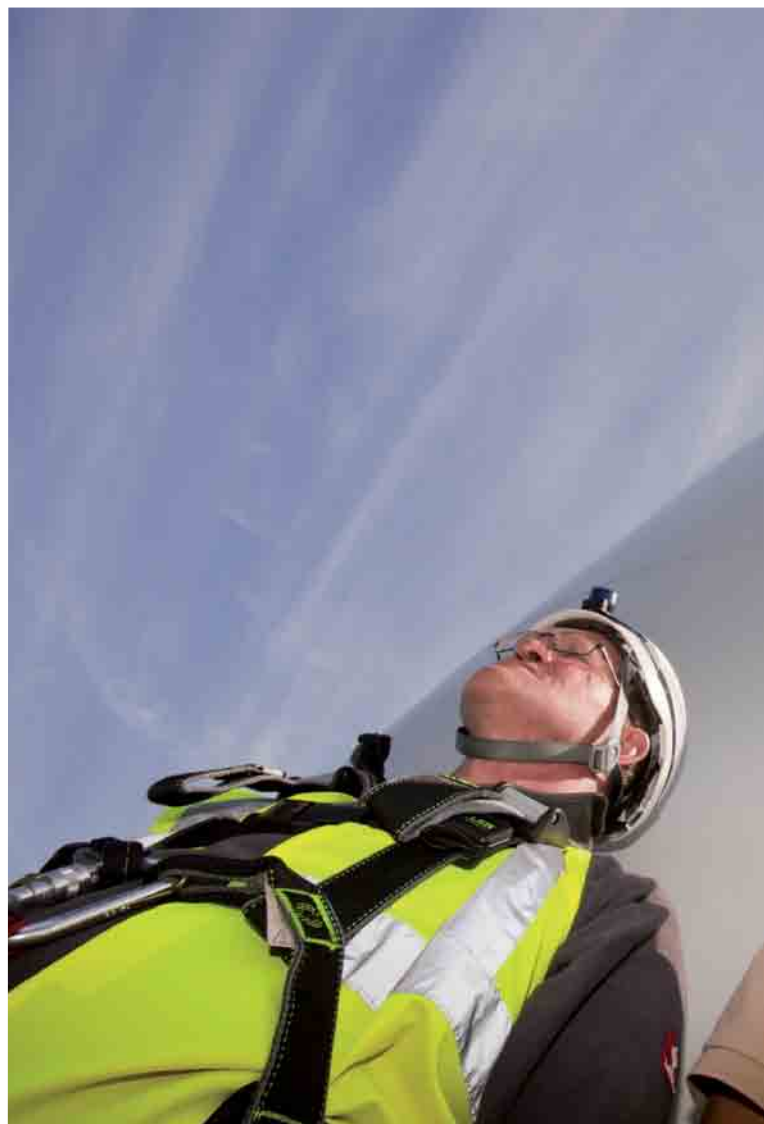
## Zvyšovanie odolnosti voči zmene klímy

---

Včasné prispôsobenie sa dôsledkom zmeny klímy je efektívnejšie a menej nákladné ako unáhlené núdzové opatrenia. Tieto aspekty, označované ako odolnosť voči zmene klímy, sú zohľadnené vo všetkých projektoch EIB. Konkrétne projekty, ktoré pomáhajú zvyšovať odolnosť voči zmene klímy a prispôsobiť sa meniacim sa poveternostným podmienkam, boli v roku 2012 financované pôžičkami v objeme takmer 1 mld. EUR.

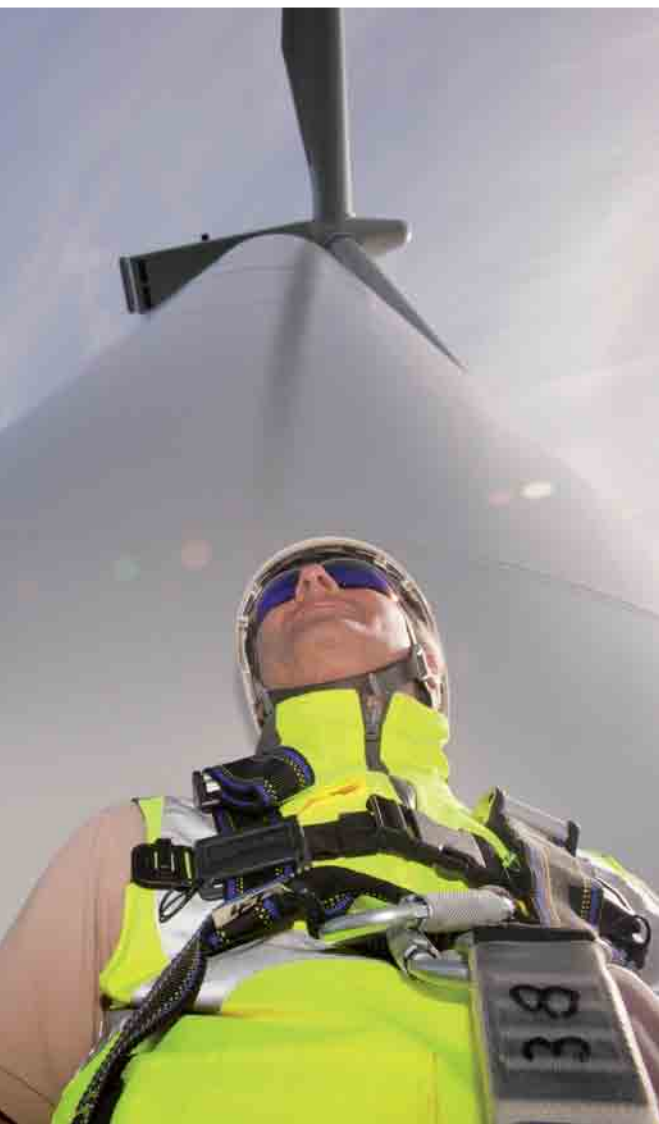
Mnohé činnosti banky v súvislosti s lesným hospodárstvom sú adaptačné opatrenia. Lesy môžu napríklad zabrániť erózii pôdy a znížiť riziko povodní, nehovoriac o prínosoch z hľadiska biodiverzity, úrodnosti pôdy a manažmentu povodí. Okrem toho fungujú ako tzv. lapače uhlíka, ktoré regulujú svetovú klímu. Pôsobíme najmä v EÚ, ale aj v rozvíjajúcich sa ekonomikách v úzkej spolupráci s Európskou komisiou a medzinárodnými finančnými inštitúciami.

Zvýšená frekvencia extrémnych poveternostných podmienok má vážne dôsledky na dostupnosť a kvalitu zdrojov sladkej vody, čo vedie k prírodným katastrofám súvisiacim s vodou, ako sú napríklad suchá a povodne. EIB je najväčším zdrojom úverového financovania v globálnom vodohospodárstve. Okrem prispôsobenia sa zmene klímy je ďalším dôležitým cieľom integrované riadenie vodných zdrojov. V Južnej Afrike v meste Durban a v oblasti severného pobrežia EIB podporila napríklad systém vodného hospodárstva, kde poskytla tri pôžičky na pomoc s financovaním výstavby priehrady, prepravného systému a rozvodu vody, aby sa do roku 2025 vyriešili potreby vody pre 5,5 milióna ľudí v tomto regióne.



Finančná podpora EIB na inovačné opatrenia v oblasti klímy sa usmerňuje predovšetkým prostredníctvom pôžičiek do odvetví, ako sú energie z obnoviteľných zdrojov, energetická účinnosť, udržateľná doprava, vodohospodárstvo, protipovodňové opatrenia a lesné hospodárstvo.





## Špecializované fondy a iniciatívy

V časoch rozpočtovej zdržanlivosti má EIB osobitnú povinnosť pomôcť financovať projekty týkajúce sa klímy. Ako katalyzátor investícií do oblasti klímy spolupracuje s verejným a súkromným sektorom na rade iniciatív, ktoré majú mobilizovať finančné prostriedky. Vytvorila aj iné ekvité a uhlíkové fondy, ktoré majú ďalej podporovať projekty v oblasti energie z obnoviteľných zdrojov a energetickej účinnosti. Banka pracuje priamo pri zdroji s predkladateľmi projektov, ktorým poskytuje technickú pomoc pri tvorbe projektov. Súčasne sa venuje riadeniu alebo účasti v niekoľkých ďalších iniciatívach týkajúcich sa energetiky a zmeny klímy:

■ Európsky fond pre energetiku, zmenu klímy a infraštruktúru na rok 2020 (fond Marguerite) má stimulovať investície do infraštruktúry na realizáciu politik EÚ v súvislosti so zmenou klímy, energetickej bezpečnosťou a transeurópskymi sieťami.

■ Fond pre zelený rast poskytuje financovanie vrátane pôžičiek, vlastný kapitál a technickú pomoc na projekty energetickej účinnosti a energie z obnoviteľných zdrojov v juhovýchodnej Európe.

■ Cieľom iniciatívy Udržateľná energia pre všetkých (SE4All) je zabezpečiť univerzálny prístup k moderným energetickým službám a zdvojnásobiť globálnu mieru zlepšenia energetickej účinnosti a podiel energie z obnoviteľných zdrojov v globálnom energetickom mixe do roku 2030.

■ NER 300 je celosvetovo najväčší program financovania predvážiacich projektov zachytávania a uskladňovania uhlíka a inovačných technológií pre obnoviteľné energie.

■ Klimatický fond Althelia je prelomový návrh predložený v roku 2012 na podporu udržateľného využívania pôdy a ochrany pôvodných lesov.

■ Pomocou dlhopisov Climate Awareness Bonds EIB získava prostriedky na podporu úverovej činnosti v oblasti energie z obnoviteľných zdrojov a energetickej účinnosti. Od roku 2007 získala prostredníctvom dlhopisov Climate Awareness Bonds sumu 1,7 mld. EUR. Len v roku 2012 dlhopisy priniesli ekvivalent sumy 350 mil. EUR.

Pomoc

## mestám z hľadiska ekológie



EIB v rámci svojho úsilia o formovanie udržateľných miest podporila projekt električkovej sústavy v Montpellier, ktorá sa v roku 2012 rozšírila z dvoch na štyri trate.

Ekologizácia miest a ich udržateľnosť je jadrom aktivít EIB v mestských oblastiach. Verejná doprava šetrná k životnému prostrediu je v udržateľných mestách nevyhnutnosťou. V roku 2012 pôžičky EIB na udržateľné mestá dosiahli výšku viac ako 8 mld. EUR.

V mestských oblastiach žije 75 % Európanov a generujú približne 85 % HDP EÚ. Metropoly sú centrami inovácií a hospodárskeho rastu a sústreďuje sa v nich väčšina pracovných miest, podnikov a ustanovizní vyššieho vzdelávania. Zároveň sú zdrojom veľkých problémov so sociálnou súdržnosťou a udržateľnosťou životného prostredia. V európskych mestách sa vyčerpá 80 % našej spotreby energie a vytvorí sa 80 % emisií skleníkových ply-

nov. To znamená, že aj mestá musia priniesť odpoveď na niektoré z dnešných kľúčových problémov, akými sú znečistenie, emisie alebo zabezpečenie rovnomerného vývoja infraštruktúry a miest.

---

### Formovanie udržateľných miest

---

Úvery, ktoré EIB poskytuje v mestách, sa zameriavajú na projekty mestskej obnovy a asanácie, ktoré pomáhajú utvárať udržateľné spoločenstvá zlepšením najzanedbanejších oblastí. Banka sa snaží zlepšiť využívanie obmedzeného pozemkového fondu, podporovať komunálne investície do modernizácie verejných zariadení a chrániť kultúrne dedičstvo. V roku 2012 sa na projekty týkajúce sa rozvoja a asanácie miest a zdravotnej starostlivosti vyčlenilo približne 2,4 mld. EUR.

Spoločná iniciatíva EIB a Európskej komisie pod názvom **Miestna európska energetická pomoc (ELENA)** pomáha miestnym a regionálnym orgánom vypracovať projekty z oblasti energetickej



V priebehu posledných piatich rokov EIB pomohla financovať:

- 32 liniek metra,
- 4 mestské železnice,
- 48 električkových tratí,
- 48 železničných tratí a
- 27 projektov vysokorýchlostných železníc.

Každý deň využíva verejný dopravný prostriedok financovaný z prostriedkov EIB približne **25 miliónov** ľudí v EÚ.



Paríž je prvé európske mesto, ktoré zavedie komplexnú infraštruktúru s otvoreným prístupom pre elektromobily. EIB požičia francúzskej metropole 75 mil. EUR na prechod na toto ekologické riešenie.

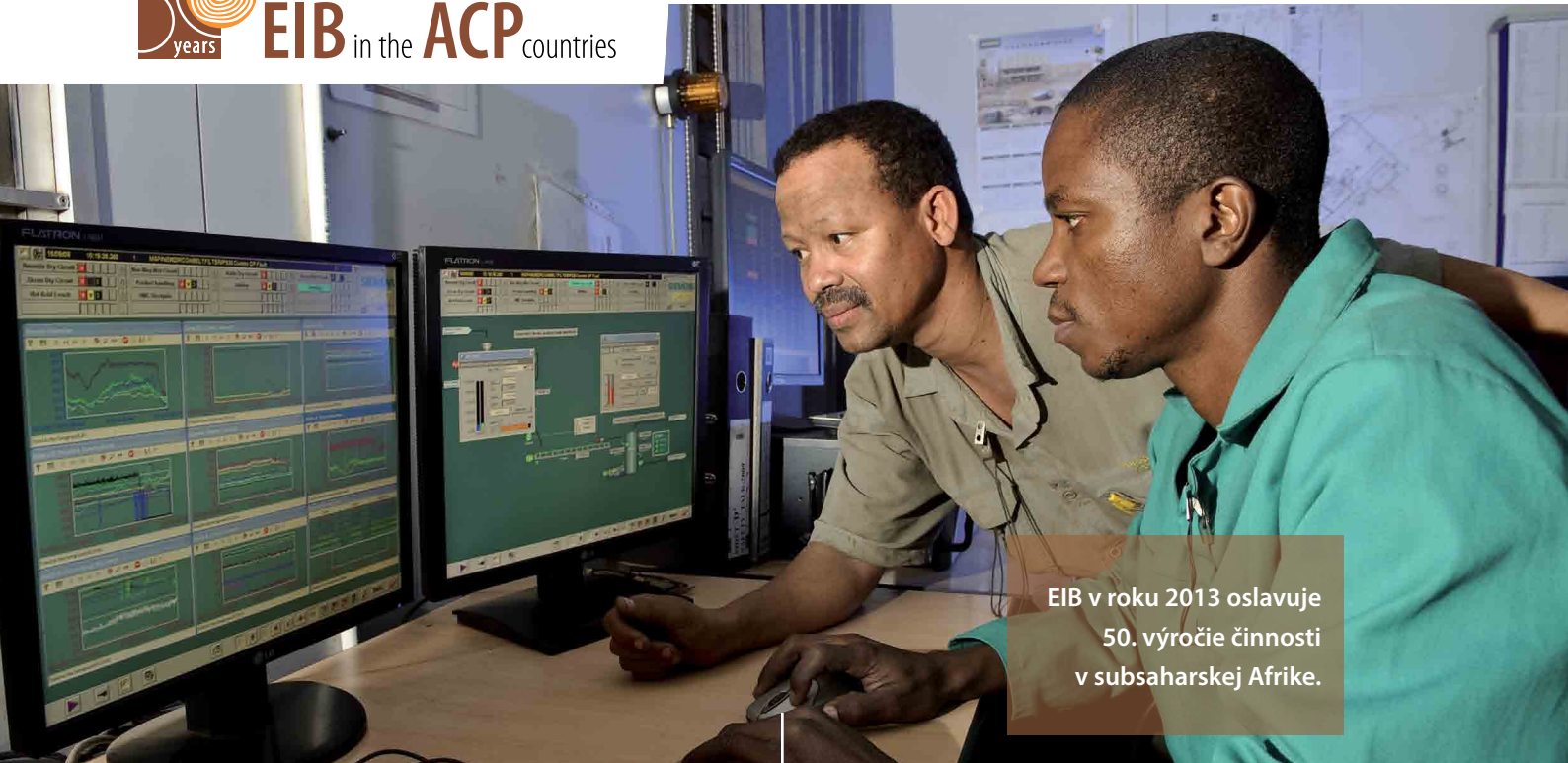
účinnosti a energie z obnoviteľných zdrojov, aby boli atraktívnejšie pre financovanie z externých zdrojov. Z iniciatívy ELENA sa hradí podiel nákladov na odbornú podporu potrebnú na prípravu, realizáciu a financovanie investičného programu. V roku 2012 predstavovala technická pomoc pre príjemcov prostriedkov sumu 12 mil. EUR, čím celkové záväzky dosiahli objem 37 mil. EUR.

### Podpora udržateľnej dopravy

Podpora EIB v oblasti udržateľnej dopravy sa poskytuje v rozsahu od výstavby, rozšírenia alebo asanácie infraštruktúry verejnej dopravy až po podporu cyklistických sietí a sietí pre chodcov a využívanie elektromobilov. Banka presadzuje aj vývoj ekologickejších a bezpečnejších vozidiel podporovaním výskumu a vyvíjaním energeticky účinných a nízkoemisných riešení. Podporované projekty pomôžu zlepšiť kvalitu ovzdušia, znížiť znečistenie hlukom, zvýšiť bezpečnosť, posilniť energetickú účinnosť a obmedziť emisie skleníkových plynov.

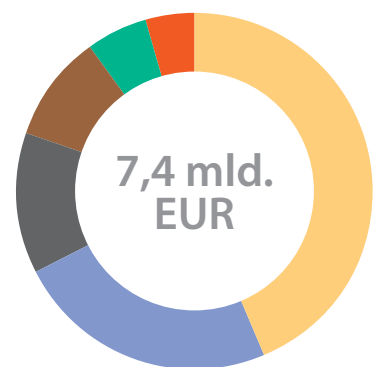
### JESSICA pre mestá

Spoločná európska podpora udržateľných investícií v mestských oblastiach (JESSICA) je spoločná iniciatíva Európskej komisie, EIB a Rozvojovej banky Rady Európy. Pomáha prerozdeľovať štrukturálne fondy EÚ a umožňuje využiť tieto zdroje na financovanie mestských projektov generujúcich príjmy prostredníctvom tzv. fondov rozvoja miest. EIB poskytuje poradenstvo, ako najlepšie uplatniť zdroje, a ponúka pomoc a podporu pri správe fondov. Do konca roku 2012 sa zadalo spolu 75 hodnotiacich štúdií JESSICA a vytvorilo sa 18 holdingových fondov v celkovej výške 1,7 mld. EUR vzťahujúcich sa na 54 regiónov. Počet fondov rozvoja miest ku koncu roku 2012 vzrástol na 37 fondov s celkovým objemom približne 1,4 mld. EUR.



EIB v roku 2013 oslavuje  
50. výročie činnosti  
v subsaharskej Afrike.

Činnosti EIB na celom svete podporujú zahranično-politické ciele EÚ. Financovanými projektmi banka prispieva k rastu a zamestnanosti za hranicami Únie. EIB ako banka EÚ je prirodzeným partnerom Európskej komisie a Európskej služby pre vonkajšiu činnosť pri financovaní projektov, ktoré podporujú politické ciele EÚ mimo Únie. Úvery poskytnuté z EIB na celom svete dosiahli v roku 2012 sumu približne 7,4 mld. EUR.



#### Pôžičky mimo EÚ podľa regiónov

- Krajiny zapojené do procesu rozširovania
- Krajiny Stredozemia
- Susedia na východe
- Africké, karibské a tichomorské krajiny
- Ázia
- Latinská Amerika



# Podpora udržateľného rastu za hranicami EÚ

Väčšina finančných operácií banky mimo Únie sa realizuje v rámci rozpočtovej záruky EÚ, stanovenej v externých mandátoch pre rôzne regióny sveta – krajiny čakajúce na vstup do EÚ, susedov na juhu a východe, alebo partnerské krajiny v Ázii, Latinskej Amerike a južnej Afrike. Mandáty pre operácie EIB v týchto regiónoch platia do roku 2013. Záruka sa vzťahuje na celkovú sumu 29 mil. EUR na obdobie rokov 2007 – 2013. Zahŕňa aj 2 mld. EUR vo forme úveru vyčlenených na opatrenia v oblasti klímy, ako aj na pomoc krajinám južného Stredozemia pri uskutočňovaní politických reforiem v dôsledku Arabskej jari. O mandátoch na ďalšie obdobie (2014 – 2020) bude rokovať Európska komisia, Európsky parlament a Rada v roku 2013. Pri práci v rámci záruky z rozpočtu EÚ môže EIB využiť európske fondy nákladovo efektívnym a škálovateľným spôsobom, a tak posilniť vplyv z hľadiska vonkajších politických cieľov.

Vo všetkých týchto oblastiach banka podporuje projekty, ktoré prispievajú k zvyšovaniu rastu a vytváraniu pracovných miest, a to poskytovaním financií a technickej pomoci pre projekty rozvoja miestneho súkromného sektora, sociálnej a hospodárskej infraštruktúry a opatrení v oblasti klímy.

Plná moc na poskytovanie úverov pre krajiny Afriky, Karibiku a Tichomoria (AKT) a zámorské krajiny a územia (ZKÚ) sa uskutočňuje v rámci Dohody z Cotonou, ktorá upravuje vzťahy EÚ s týmito part-

nerskými krajinami. Dohoda bola obnovená naposledy v roku 2010. Financie v tomto rámci sa okrem vlastných zdrojov EIB poskytujú aj z rozpočtov členských štátov EÚ prostredníctvom Európskeho rozvojového fondu.

EIB ako banka EÚ je prirodzeným partnerom Európskej komisie a Európskej služby pre vonkajšiu činnosť pri financovaní projektov, ktoré podporujú politické ciele EÚ mimo Únie. Projekty financované bankou prinášajú hmatateľné výsledky a vplyv na každodenný život ľudí.

---

## Poskytovanie financií a odborných znalostí nádejným členom EÚ

---

Úvery poskytované krajinám čakajúcim na vstup do EÚ sú dôležitým nástrojom, ktorý im pomôže priblížiť sa k cieľu – členstvu v EÚ. Rozšírenie Únie si vyžaduje investície, ktoré týmto krajinám umožnia prispôsobiť sa európskemu hospodárskemu a sociálnemu modelu a normám EÚ. Pôžičky krajinám, ktoré sa snažia vstúpiť do Únie, dosiahli v roku 2012 objem 3,1 mld. EUR. Pôžičky Chorvátsku, ktoré v júli 2013 vstúpi do EÚ, predstavovali 300 mil. EUR.

V roku 2012 sa podpora z investičného rámca pre západný Balkán (WBIF) rozšírila aj na malé a stredné podniky, iniciatívy v oblasti zmeny klímy a ďalšie



EIB podporuje prvý veľký solárny projekt v severnej Afrike s celkovým finančným záväzkom v objeme 300 mil. EUR. Solárny komplex Ouarzazate v Maroku bude vyrábať elektrinu pre viac ako pol milióna ľudí.



priority. V tejto spoločnej iniciatíve, ktorú v roku 2009 vytvorila Európska komisia, EIB, EBOR a Rada Európskej rozvojovej banky, sa združujú grantové zdroje s cieľom lepšie využiť pôžičky na financovanie prioritnej infraštruktúry v krajinách západného Balkánu. Do konca roka 2012 sa z nej poskytli granty v sume 279 mil. EUR na 138 projektov, ktoré následne prilákali investičné úvery v hodnote viac ako 7,7 mld. EUR od medzinárodných finančných inštitúcií, pričom sa podpísali zmluvy v hodnote 2,3 mld. EUR.

### Podpora pre susedov EÚ na východe a na juhu

Zabezpečenie udržateľného rastu a tvorby pracovných miest v krajinách južného Stredozemia (Alžírsko, Egypt, Gaza/Západný breh, Izrael, Jordánsko, Libanon, Maroko, Tunisko a čoskoro i Líbya) je najvyššou prioritou banky, ktorá sa už v tomto regióne stala hlavnou verejnou finančnou inštitúciou a zohráva

významnú rolu v Deauvillskom partnerstve vytvorenom na podporu demokratického a ekonomického prechodu vyplývajúceho z Arabskej jari. V roku 2012 EIB podpísala pôžičky vo výške takmer 1,7 mld. EUR na podporu rozvoja súkromného sektora a urýchlenie infraštruktúrnych projektov v stredozemských krajinách.

Po rozhodnutí EÚ uvaliť sankcie na sýrsky režim boli aj v priebehu roka 2012 pôžičky a technická pomoc v Sýrii pozastavené.

V susedných východných krajinách (na Ukrajinu, v Moldavsku, Gruzínsku, Arménsku, Azerbajdžane a Rusku) EIB v roku 2012 podporila najmä prístup malých a stredných podnikov k financovaniu a projekty strategickej infraštruktúry pôžičkami v objeme viac než 900 mil. EUR. Z nástroja pre východných partnerov banka poskytuje ďalšie financie na pôžičky, ktoré pomáhajú podporovať investície EÚ v danom regióne, a to najmä investície európskych podnikov.





V prípade vodohospodárskeho projektu Kampala sa EIB spojila so svojimi partnermi v rámci iniciatívy vzájomnej dôvery, aby do ugandského hlavného mesta s 2,5 milióna obyvateľmi priniesli možnosti lepšieho čistenia vody a rozvodu pitnej vody, ako aj prístup k čistej a bezpečnej pitnej vode pre ďalších 400 000 ľudí.



## Partnerstvo s ostatnými subjektmi

Partnerstvo s ostatnými subjektmi je dôležitou súčasťou operácií banky, a to najmä mimo územia Únie. Granty EÚ sa čoraz častejšie kombinujú s pôžičkami z EIB s cieľom dosiahnuť lepšie výsledky projektov. Banka sa tiež aktívne zúčastňuje platformy EÚ pre vonkajšiu spoluprácu a rozvoj, ktorá bola vytvorená na účely prehlbovania vplyvu činností EÚ v rámci vonkajšej spolupráce. Pomôže to umožniť lepšie využitie obmedzených finančných prostriedkov v prospech partnerských krajín EÚ a zlepšiť účinnosť rozvoja.

EIB a Európska banka pre obnovu a rozvoj (EBOR) pravidelne spolupracujú na poskytovaní kombinovanej finančnej podpory na projekty v susedných krajinách na východe. Táto spolupráca sa rozširuje aj na činnosť v južnom Stredozemí. V roku 2012 EIB podpísala memorandum o porozumení s Európskou službou pre vonkajšiu činnosť, Európskou komisiou a EBOR v súvislosti s projektmi spadajúcimi do rámca Partnerstva pre modernizáciu medzi EÚ a Ruskom, čím sa posilňuje spolupráca v tomto regióne.

EIB úzko spolupracuje aj s francúzskou rozvoju agentúrou Agence Française de Développement a nemeckou verejnou bankou Kreditanstalt

für Wiederaufbau v rámci iniciatívy vzájomnej dôvery (MRI), na základe ktorej sa jedna zo zúčastnených inštitúcií podujme viesť hodnotenie jednotlivých spolufinancovaných projektov. Zefektívňujú sa tým administratívne postupy pre predkladateľa projektu a znižujú transakčné náklady. V roku 2012 sa úspešne zavŕšila pilotná fáza so 14 spolufinancovanými projektmi realizovanými v subsaharskej Afrike a na Blízkom východe/v severnej Afrike a začiatkom roka 2013 boli podpísané operačné usmernenia. Iniciatíva MRI zvyšuje účinnosť financovania pri podpore politik EÚ a zviditeľňuje investície EÚ.

## Meranie výsledkov v záujme cielenejšieho účinku

EIB prechádza na výkazníctvo orientované viac na vplyvy a zvýšenú kontrolu svojich operácií mimo EÚ. Banka v roku 2012 spustila pilotnú fázu uplatňovania nového rámca merania výsledkov, v ktorej sa rozvoje vplyvy posudzujú a merajú na základe štandardných ukazovateľov. Rámec umožňuje merať zamestnanosť a daňové dosahy financovaných projektov, ako aj energetickú účinnosť, uhlíkovú stopu, environmentálne a sociálne záruky, ale aj vplyvy na inštitucionálne riadenie projektov v súkromnom sektore.

# Solídny finančný partner

EIB je už viac ako 50 rokov solídny finančný partnerom podporujúcim ciele EÚ. V nepokojných časoch pôsobí ako zdroj stability. V roku 2012 sa jej akcionári rozhodli navýšiť kapitál banky s cieľom umožniť intenzívnejšie investície, ktoré budú vytvárať pracovné miesta a prispievať k hospodárskemu rastu v Európe.



**E**IB je finančne autonómna. Jej základné imanie upisujú členské štáty EÚ, ktoré sú akcionármi banky. Podiel každej krajiny na imaní EIB vychádza z hospodárskej váhy danej krajiny v čase jej prístúpenia. Akcionári EIB prijali v roku 2012 historické rozhodnutie prakticky zdvojnásobiť vložený kapitál EIB navýšením o 10 mld. EUR. Toto zvýšenie umožní ďalšiu úverovú činnosť v priebehu troch rokov v objeme až 60 mld. EUR na ekonomicky životaschopné projekty v rámci EÚ. EIB teda v období rokov 2013 – 2015 zvýši celkový objem pôžičiek na približne 200 mld. EUR, čím splní investičnú zložku koordinovanej reakcie EÚ na krízu.

Finančná sila EIB vychádza z kvality jej aktív, jej dobrého spravovania, obozretného riadenia rizík,

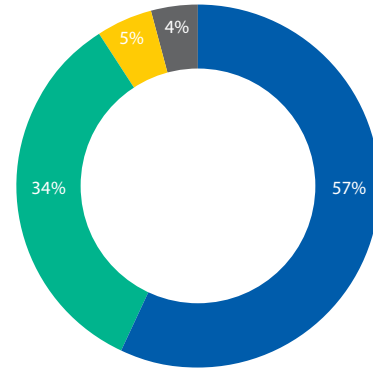
neustálej ziskovosti a silnej likvidity. Kombinácia týchto faktorov zaručuje, že banka bude i naďalej ťažiť z vynikajúceho úverového postavenia.

Z účtovnej závierky zostavenej ku koncu roka 2012, v ktorej sa predpokladá očakávaná kapitálová injekcia, vyplýva výrazné zvýšenie kapitálovej primeranosti – pomeru kapitálu banky k jej aktívam. Na konci roka 2012 dosiahla hodnotu 23 %. Kvalita aktív zostala naďalej vysoká s mierou znehodnotených úverov, ktorá bola ku koncu roka takmer nula percent (0,3 %) celkového úverového portfólia. Ročný čistý prebytok dosiahol výšku 2,7 mld. EUR, v čom vidieť rekordné úverovanie v posledných rokoch.



## Najväčší nadnárodný dlžník na svete

Banka je najväčším mnohostranným dlžníkom a veriteľom na svete. V roku 2012 získala na medzinárodných kapitálových trhoch 71 mld. EUR.



Dlhopisy emitované EIB podľa regiónov

- Európa
- Ázia
- Stredný východ a Afrika
- Ameriky

Vzhľadom na svoju finančnú silu si EIB dokáže požičiavať za veľmi atraktívne sadzby. Klienti využívajúci úverovú činnosť banky ťažia z výpožičných podmienok EIB, a to tým skôr, že banka sa nesnaží o maximalizáciu zisku. I napriek volatilným trhom, ktoré negatívne ovplyvnila nepriaznivá ekonomická situácia v mnohých častiach Európy, sa banke v roku 2012 podarilo získať na medzinárodných kapitálových trhoch sumu 71,3 mld. EUR vrátane istého predfinancovania na rok 2013.



# Správa a riadenie EIB

## Štatútom zriadené orgány EIB

**Rada guvernérov** sa skladá z ministrov menovaných každým z 27 členských štátov, zvyčajne spomedzi ministrov financií.

Stanovuje usmernenia úverovej politiky, schvaľuje účtovnú závierku a súvahu a rozhoduje o účasti banky na finančných operáciách mimo Európskej únie, ako aj o navýšení kapitálu. Taktiež menuje členov správnej rady, predstavenstva a výboru audítorov. Rada guvernérov zasadá raz ročne.

Od 1. januára 2012 je prezidentom EIB Werner Hoyer. Je siedmym prezidentom od založenia banky v roku 1958. P. Hoyer bol predtým štátnym tajomníkom na Ministerstve zahraničia Nemeckej spolkovej republiky, kde zodpovedal za európske politiky, a poslancom nemeckého parlamentu.

**Správna rada** má výhradnú právomoc prijímať rozhodnutia o pridelení financií, predovšetkým vo forme pôžičiek, záruk a výpožičiek.

Zabezpečuje správne riadenie a spravovanie banky v súlade so zmluvami a štatútom a všeobecnými usmerneniami guvernérov. Jej členovia menovaní na obnoviteľné obdobie piatich rokov sa zodpovedajú jedine banke.

Správnu radu tvorí 28 členov, pričom každý členský štát menuje jedného člena a jedného člena menuje Európska komisia. Má 18 zástupcov, čo znamená, že o tieto pozície sa delia skupiny štátov. S cieľom rozšíriť odborné skúsenosti správnej rady v istých oblastiach môže rada kooptovať maximálne šiestich odborníkov (troch členov a troch zástupcov), ktorí sa zúčastňujú zasadnutí rady ako poradcovia bez práva hlasovať. Pokiaľ nie je v štatúte stanovené inak, rozhodnutia sa prijímajú väčšinou, ktorú



EIB je jediná verejná banka vo výlučnom vlastníctve 27 členských štátov. Je súčasťou rodiny EÚ, a teda prispieva k rastu a zamestnanosti v EÚ a všetkými svojimi činnosťami podporuje politické ciele Únie.

tvorí najmenej jedna tretina členov oprávnených voliť a ktorá predstavuje najmenej 50 % upísaného kapitálu. Správna rada zasadá desaťkrát ročne.

**Predstavenstvo** je stály kolegiálny výkonný orgán banky. Má deväť členov a pracuje pod dohľadom prezidenta a pod dozorom správnej rady.

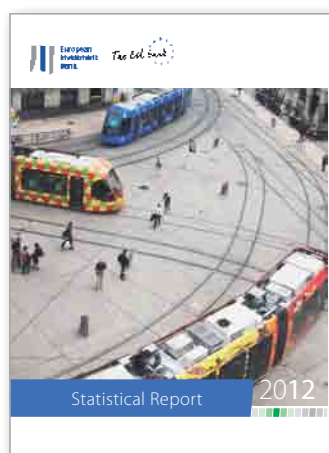
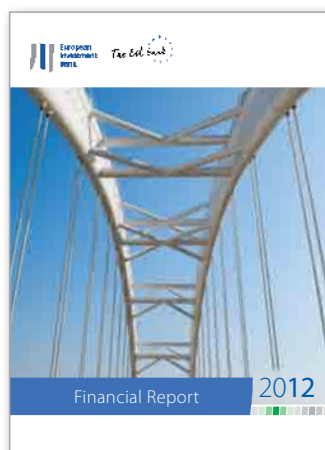
Sleduje bežný chod banky, pripravuje rozhodnutia pre správnu radu a kontroluje ich vykonanie. Jeho členovia sú menovaní na obnoviteľné obdobie šiestich rokov a zodpovedajú sa výhradne banke. Predstavenstvo sa schádza raz týždenne pod vedením prezidenta. Prezident je na základe štatútu zároveň predsedom správnej rady. Štyria najväčší akcionári – Francúzsko, Nemecko, Taliansko a Spojené kráľovstvo – majú v predstavenstve stále miesto.

**Výbor audítorov** je nezávislý orgán podliehajúci priamo správnej rade a zodpovedný za audit účtov banky a overenie, či jej činnosť prebieha v súlade s osvedčenými bankovými postupmi. Skladá sa zo šiestich členov menovaných na neobnoviteľné funkčné obdobie šiestich po sebe idúcich finančných rokov.

Výbor audítorov kontroluje správnosť vykonania operácií banky a vedenia účtovných kníh. Po schválení účtovnej závierky správnu radou k nej výbor audítorov následne vydá stanovisko. Výsledky jeho práce za predchádzajúci rok sa predkladajú rade guvernérov spoločne s výročnou správou správnej rady.

Členovia predstavenstva zľava doprava: Simon Brooks, Anton Rop, Mihai Tanasescu, Pim van Ballekom, Wilhelm Molterer, Magdalena Álvarez Arza, Dario Scannapieco, Philippe de Fontaine Vive a Werner Hoyer.





EIB vyjadruje podakovanie nasledujúcim predkladateľom a dodávateľom za poskytnutie fotografií na ilustráciu tejto správy:

© Sandvik, © CERN, AWS, MicroStart, Communauté d'Agglomération de Montpellier, © Port of Rotterdam, Conseil régional de Bretagne, © Caroline Ablain, © Walney windfarm, © Autolib – Pascal Anziani, © EirGrid, Demis Sport, Itsa Bagel, Vígrad, Millennium Bcp, © Warszawska Kolej Dojazdowa, © EDPR Margonin Windfarms, © Metro do Porto S.A., © JASPERS, © Moma Titanium, © KfW.

Grafická úprava: Grafické pracovisko EIB.

Vytlačené spoločnosťou Imprimerie Jouve na papieri MagnoSatin pomocou atramentov na báze rastlinného oleja. Papier certifikovaný podľa pravidiel Lesnej dozornej rady (FSC) obsahuje 100 % čerstvej drevoviny (z ktorej minimálne 50 % pochádza z dobre spravovaných lesov).



**Zmiešané zdroje**  
 Produktová skupina z dobre spravovaných lesov, riadených zdrojov a recyklovaného dreva alebo vlákna  
 Cert no. BV-COC-856319  
 www.fsc.org  
 © 1996 Forest Stewardship Council



**Skupinu EIB tvoria**

Európska investičná banka  
a Európsky investičný fond

**Európska investičná banka**

98-100, boulevard Konrad Adenauer  
L-2950 Luxembourg

☎ (+352) 43 79 – 1

☎ (+352) 43 77 04

[www.eib.org](http://www.eib.org) – [info@eib.org](mailto:info@eib.org)

**Európsky investičný fond**

15, avenue John Fitzgerald Kennedy  
L-2968 Luxembourg

☎ (+352) 24 85 – 1

☎ (+352) 24 85 – 81301

[www.eif.org](http://www.eif.org) – [info@eif.org](mailto:info@eif.org)



[www.eib.org](http://www.eib.org)